



アイヌタイムズ

第54号

2012年3月15日(木) アイヌ語ペンクラブ

アイヌタイムズ第54号(2012年3月15日発行)からアイヌ語抜粋
著者: 横山裕之

放射能 オルシペ

(アイヌ イタク [アイヌ語])

アイヌタイムズ第53号 カタ 福島第一原発事故 オルシペ クヌイエ ルウエ ネ。

サッポロ オロ タ 4 チュブ 1 ト ワノ 5 チュブ 2 ト パクノ アプト ワッカ ネヤ ラン パナ ネヤ アウウオマレ プ オロ タ 福島第一原発 オロ ワ エク (放射性)セシウム 137 アパ セコロ クイエ ルウエ ネ。

ネ ヒ タ、ネワアンペ 5.7Bq/m^2 パクノ アン ワ タン 事故 オロ タ イヨッタ ポロンノ アン ルウエ ネ。

1960 パ ワノ 1980 パ パクノ 大気圏核実験 アン ルウエ ネ。ネ ヒ タ、サッポロ オロ タ 274Bq/m^2 パクノ アン セシウム 137 ラン ワ ネワアンペ イヨッタ ポロンノ アン ペ ネ ルウエ ネ。ネ ホウシヤノウ (274Bq/m^2) タン 事故 オロ タ アン 放射能 アッカリ ポロ (48倍) ルウエ ネ。

1986 パ 4 チュブ タ チェルノブイリ原発事故 アン ルウエ ネ。ネ ヒ タ、 48.1Bq/m^2 パクノ アン セシウム 137 ラン ワ ネワアンペ イヨッタ ポロンノ アン ペ ネ ルウエ ネ。ネ 放射能 (48.1Bq/m^2) タン 事故 オロ タ アン 放射能 アッカリ ポロ (48倍) ルウエ ネ。

オラ サッポロ オロ タ 2011 パ 5 チュブ ワ ノ ポンノ ポンノ 放射能 ポン ルウエ ネ。

放射能の話

(日本語)

アイヌタイムズ第53号で福島第一原発事故のお話を書きました。

札幌では[編註:2011年]4月1日から5月2日まで雨や降っていた塵を集めたものに福島第一原発からやってきた(放射性)セシウム-137が検出されたと言いました。

その時、それは 5.7Bq/m^2 ほどあり、この事故で最も大きいものでした。

1960年から1980年まで、大気圏核実験がありました。その時、札幌では 274Bq/m^2 ほどあったセシウム-137が降り、これが最も大きいものでした。この放射能 (274Bq/m^2) は、今回の事故の放射能より大きいもの(48倍)でした。

1986年4月に、チェルノブイリ原発事故がありました。その時、札幌では 48.1Bq/m^2 ほどあったセシウム-137が降り、これが最も大きいものでした。この放射能 (48.1Bq/m^2) は、今回の事故の放射能より大きいもの(48倍)でした。

そして、札幌では2011年5月からだんだん放射能が小さくなりました。

タネ (2011 パ 10 チュブ ワノ 2012 パ 1
 チュブ パクノ) シノ ポン ワ アパ エアイカ
 プ。
 北海道 オロ タ アエラムシンネ ヤク ピリカ
 セコロ クヤイヌ。

現在(2011年10月から2012年1月まで)とて
 も小さくなって不検出になりました(見つけれ
 なくなりました)。
 北海道では安心してよいと思います。



1 チュブ ウトウル タ アウウオマレ プ オロ タ 月間降下物(札幌市)の Cs-137 放射能濃度の
 アン セシウム 137 放射能濃度 (サッポロ オ 経年変化
 ロ タ アン ペ)

アイヌタイムズをご購入していただける方がお知り合いでいらっしゃいましたら、お声をかけてい
 ただけると大変うれしく思います。

購読連絡先: 〒055-0101 北海道平取町二風谷 80-25 萱野志朗(宛)
 購読料: 1500 円 (4 号ごと/アイヌ語版のみ)
 2300 円(4 号ごと/アイヌ語版と日本語版)

読者からの投稿募集:
 (連絡先): 〒047-0033
 浜田隆史(宛)
 北海道小樽市富岡 1-32-136
 電子メール: otarunay@yahoo.co.jp
 ウェブページ: <https://otarunay.at-ninja.jp/taimuzu.html>

注)アイヌタイムズの著作権は、アイヌ語ペンクラブにあります。

注)1. 赤字は、アイヌ語です。
 2. 赤字のイタリック文字は、日本語由来のアイヌ語外来語です。